



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ

Ա.Ս. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ

WESTERN PRELACY

OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745

E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org



ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ԱՌԱՋԻՆ Ա. ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ ՕՐԵՆԸ ՔԱՈՒՆԹԻ ԾԽԱԿԱՆ ՀԱՄԱՅՆՔԻՆ ՀԵՏ

Կիրակի, 3 Յունուար, Տարեմուտի առաջին Կիրակին, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան, աղօթակից պիտի ըլլայ Օրենճ Քաունթի ծխական համայնքին, հանդիսապետելով Սրբոց Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ Ա. Պատարագին, ու պիտի փոխանցէ օրուան յատուկ պատգամը:

PRELATE TO PRESIDE OVER FIRST DIVINE LITURGY OF THE NEW YEAR AT FORTY MARTYRS CHURCH

On Sunday, January 3rd, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will preside over Divine Liturgy and deliver the sermon at Forty Martyrs Church in Orange County.

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ ԾՐԱԳԱԼՈՅՑԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆՑ

Երեքշաբթի, 5 Յունուարը մեր Տիրոջ եւ Փրկչին՝ Յիսուս Զրիստոսի հրաշափառ Ա. Ծննդեան ճրագալոյցի օրն է:

Այս առիթով, Ա. Պատարագ պիտի մատուցուի մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ եւ Ա. Հաղորդութիւն պիտի տրուի հաւատացեալ ժողովուրդին:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ա. Պատարագ պիտի մատուցէ Էնսիւնոյի Ա. Նահատակաց եկեղեցւոյ մէջ եւ պիտի փոխանցէ օրուան պատգամը:

Գերայ. Տ. Միւռն Ծ. Կրդ. Ազնիկեան Ա. Պատարագ պիտի մատուցէ եւ պիտի քարոզէ Օրենճ Քաունթի Սրբոց Քառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ:

Իսկ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Կրդ. Կիւլիւմեան Ա. Պատարագ պիտի մատուցէ եւ պիտի քարոզէ Մոնթեպելլոյի Ա. Խաչ Մայր Տաճարին մէջ:

CHRISTMAS EVE DIVINE LITURGY SCHEDULE

On Tuesday, January 5th, 2010, Christmas Eve Divine Liturgy will be celebrated in all our churches followed by the offering of Holy Communion.

H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will celebrate Divine Liturgy and deliver the sermon at Holy Martyrs Church in Encino.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian will celebrate Divine Liturgy and deliver the sermon at Forty Martyrs Church in Orange County, and Very Rev. Fr. Barthev Gulumian at Holy Cross Cathedral in Montebello.

ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ Ս. ԾՆՆՂԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԴԻՍԱԽՈՐ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳՆԵՐՈՒ

Ս. Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան հրաշափառ տօնին առիթով, Չորեքշաբթի, 6 Յունուարին, Թեմիս բոլոր եկեղեցիներուն մէջ տեղի պիտի ունենայ հանդիսաւոր Սուրբ Պատարագ եւ Ս. Հաղորդութիւն պիտի տրուի հաւատացեալ ժողովուրդին: Պատարագի աւարտին պիտի կատարուի աւանդական ջրօրհնէք:

Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ պիտի պատարագէ, իր պատգամը պիտի փոխանցէ եւ ջրօրհնէք պիտի կատարէ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան:

Գերշ. Տ. Եփրեմ Արք. Թապագեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ պիտի քարոզէ Փասատիկայի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ:

Նորթ Յոլիվուտի եկեղեցւոյ Ս. Պատարագը պիտի մատուցուի բացառաբար առաւօտեան ժամը 10:00-ին: Պիտի պատարագէ, պիտի քարոզէ եւ ջրօրհնէք պիտի կատարէ շրջանի հոգեւոր մատակարար՝ Գերպ. Տ. Միւռն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան:

Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ պիտի քարոզէ Յոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ:

Քրեսենթա Յովիտի եկեղեցւոյ Ս. Պատարագը պիտի մատուցուի բացառաբար առաւօտեան ժամը 10:30-ին:

CHRISTMAS DIVINE LITURGY SCHEDULE

On Tuesday, January 6th, 2010, the Nativity and Theophany of our Lord Jesus Christ will be celebrated with Divine Liturgy and the faithful will receive Holy Communion. The blessing of water will take place at the conclusion of Divine Liturgy.

H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will celebrate Divine Liturgy, deliver the sermon, and preside over the blessing of water at St. Mary's Church in Glendale.

H.E. Archbishop Yeprem Tabakian will conduct services at St. Sarkis Church in Pasadena.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian will conduct services at the North Hollywood parish, where the service will begin at 10:00 a.m.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will conduct services at St. Garabed Church in Hollywood.

Divine Liturgy at the Crescenta Valley parish will be celebrated at 10:30 a.m.

ՀՈԳԵՅԱԼԳԻՍՏ ՄԵՌԵԼՈՑ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Հինգշաբթի, 7 Յունուարին, Ս. Ծննդեան Մեռելոցի տօնին առիթով, եւ համաձայն մեր եկեղեցւոյ աւանդութեանց, մեր հանգուցեալ հարազատներուն յիշատակին, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Հոլիվուտ Հիլզի գերեզմանատան Hall of Liberty մատրան եւ Կլենտէյլի գերեզմանատան Church of Recessional եկեղեցւոյ մէջ, առաւօտեան ժամը 10:00-ին, գլխաւորութեամբ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի եւ մասնակցութեամբ Թեմիս հոգեւոր հայրերուն:

MEMORIAL DAY REQUIEM SERVICE AT FOREST LAWN

On the morning of Thursday, January 7th, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will preside over memorial day requiem service at Forest Lawn.

Services will take place at the Hollywood Hills Forest Lawn Hall of Liberty and the Glendale Forest Lawn Church of the Recessional beginning at 10:00 a.m.

Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ՝ «ԱՐԱՐԱՏ» ՏԱՆ ՄԷՋ

Մեր Թեմի տարիներու աւանդութեան համաձայն, Ամանորի եւ Ս. Ծննդեան տօներուն առիթով, եւ տնօրինութեամբ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, Ուրբաթ, 8 Յունուարի առաւօտուն, յատուկ ժամերգութիւն եւ Ս. Պատարագ պիտի կատարուի «Արարատ Տան» Միշըն Հիլզի կեդրոնին մէջ:

Առաւօտեան ժամը 10-ին, հաստատութեան հիւանդանոցի բաժինին մէջ տեղի պիտի ունենայ ժամերգութիւն, իսկ ժամը 10:30-ին, մատրան մէջ պիտի մատուցուի Ս. Պատարագ:

Պիտի պատարագէ եւ պիտի քարոզէ Սան Ֆրանսիսքոյի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Զոգելոր Զովիւ՝ Զոգշ. Տ. Վաղինակ Վրդ. Մելոյեան:

Արարողութեան երգեցողութիւնը պիտի կատարէ Ս. Նահատակաց եկեղեցւոյ երգչախումբը, ղեկավարութեամբ՝ խմբավար Կոմիտաս Զէշիշեանի:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, տեղի պիտի ունենայ ջրօրհնէք, պատսպարեալները Ս. Զաղորդութիւն պիտի ստանան, ապա պիտի մասնակցին սիրոյ ճաշին:

CHRISTMAS DIVINE LITURGY AT ARARAT HOME

Every year, Divine Liturgy is celebrated at Ararat Home in Mission Hills in celebration of the Nativity and Theophany of our Lord Jesus Christ. This year's service will take place on the morning of Friday, January 8th, 2010.

At 10:00 a.m. morning service will take place at the nursing facility, presided over by H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, and with the participation of clergy members.

At 10:30 a.m. Divine Liturgy will be celebrated at the Chapel, with the participation of the Holy Martyrs Church Choir led by Mr. Gomidas Keshishian.

The celebrant is pastor of St. Gregory Church in San Francisco Very Rev. Fr. Vaghinag Meloian.

The blessing of water will also be conducted and residents will be offered Holy Communion.
